

## 1. Павел объясняет свои действия

**1** От Павла, по Божьей воле апостола Христа Иисуса, и от брата Тимофея. Церкви Божьей в Коринфе и всем святым в Ахайе.

<sup>2</sup>Пусть с вами будут благодать и мир от Бога Отца и Господа Иисуса Христа.

### *Бог – помощник и утешитель*

<sup>3</sup>Слава Богу и Отцу Господа нашего Иисуса Христа, Отцу милосердия и Богу всяческого утешения. <sup>4</sup>Он утешает нас во всех наших тяготах, чтобы и мы, в свою очередь, могли утешить других в их горе тем утешением, которым Бог утешает нас. <sup>5</sup>Потому что как мы участвуем в великих страданиях Христа, так же мы получаем от Христа и великое утешение.

<sup>6</sup>Если нам в жизни трудно, то трудности мы переносим ради вашего утешения и спасения. Утешение, которое мы получаем, тоже дается нам ради вашего утешения. Оно поможет и вам стойко перенести те же страдания, которые приходится переносить нам. <sup>7</sup>Мы твердо надеемся на вас и знаем, что как вы разделяете с нами наши страдания, так разделяете и наше утешение.

<sup>8</sup>Братья, я хочу, чтобы вы знали о том, что мы пережили в Азии. Там было настолько трудно, что мы потеряли надежду остаться в живых. <sup>9</sup>Казалось, что мы уже получили смертный приговор, но так было для того, чтобы мы научились полагаться не на себя, а на Бога, который воскрешает мертвых. <sup>10</sup>Он избавил нас от смертельной опасности и еще не раз избавит. На Него мы надеемся, и Он спасет нас. <sup>11</sup>Только вы помогайте нам своими молитвами, чтобы многие возблагодарили Бога за то, что Он был так милостив к нам по их молитвам.

### *Павел говорит о перемене своих планов*

<sup>12</sup>Мы хвалимся тем – и наша совесть может быть этому порукой, – что мы и в жизни, и в особенности в наших отношениях с вами, поступали искренне и свято, и это нам было дано от Бога. Мы поступали не по «мудрости» этого мира, но по Божьей благодати. <sup>13</sup>Во всем, что мы вам написали, не кроется ничего такого, что вы, прочитав, не смогли бы понять. Я надеюсь, что поняв нас до конца, – <sup>14</sup>а отчасти вы нас уже понимаете, – в день пришествия Господа Иисуса вы сможете хвалиться нами так же, как и мы вами.

<sup>15</sup>Я уверен в этом и потому сперва хотел прийти к вам, чтобы вы дважды получили благодать. <sup>16</sup>Я собирался посетить вас по пути в Македонию и из Македонии обратно, и на обратном пути вы проводили бы меня в Иудею. <sup>17</sup>Может, вам кажется, что это необдуманно принятое решение? Или, может, я из человеческих соображений говорю в одно и то же время и «да» и «нет»? <sup>18</sup>Заверяю вас перед Богом, что то, что я говорю вам, говорю без колебаний. <sup>19</sup>В Сыне Божьем Иисусе Христе, которого вам проповедовали я, Силуан и Тимофей, нет никакой неопределенности, в Нем всегда лишь только «да». <sup>20</sup>Все Божьи обещания подтвердились в Иисусе Христе! Поэтому и мы говорим через Него во славу Бога – «аминь».

<sup>21</sup>Бог делает нас во Христе непоколебимыми. Он совершил над нами помазание <sup>22</sup>и запечатлел нас своей печатью. Он вложил в наши сердца свой Дух как залог.

<sup>23</sup>Бог – свидетель того, что я до сих пор не приходил в Коринф ради вашего же блага. <sup>24</sup>Мы не хотим повелевать вашей верой, нет, мы делаем все лишь для вашей радости, потому что вы стоите твердо в вере.

**2** Поэтому я решил больше не приходить к вам только для того, чтобы вас огорчить. <sup>2</sup>Если я буду вас огорчать, то кто же сможет тогда порадовать меня? Кто, как не вы, которых я огорчаю? <sup>3</sup>Я написал вам то письмо для того, чтобы, когда я буду у вас, мне в свою очередь не оказаться огорченным теми, о ком я хотел бы радоваться, и я уверен, что моя радость – это наша общая радость. <sup>4</sup>Мне очень нелегко было так писать вам; я писал со слезами и с болью в сердце. Я говорю это не для того, чтобы опечалить вас, а для того, чтобы вы знали, как сильно я люблю вас.

### *Прощение грешнику*

<sup>5</sup>Если же кто-то доставил мне печаль, то это печаль не для меня, а по крайней мере отчасти (чтобы мне не преувеличивать) для всех вас. <sup>6</sup>Для этого человека достаточно того наказания, которое он уже получил от большинства из вас. <sup>7</sup>А теперь простите его и успокойте, чтобы ему не быть подавленным невыносимой печалью. <sup>8</sup>Умоляю вас, проявите к нему любовь.

<sup>9</sup>Я писал вам также для того, чтобы проверить вас, будете ли вы послушны во всем. <sup>10</sup>А кого вы прощаете, того и я прощу. А кого я простил, если человеку этому вообще было что прощать, того я простил ради вас перед Христом, <sup>11</sup>чтобы сатана не смог нас перехитрить, а намерения сатаны мы прекрасно знаем.

### *Павел в Троаде и Македонии*

<sup>12</sup>Когда я пришел в Троаду проповедовать Евангелие Христа, Господь открыл мне дверь для работы. <sup>13</sup>Но я не мог успокоиться, потому что там не было моего брата Тита. Поэтому я попрощался с ними и отправился в Македонию.

## 2. Павел защищает свое служение

<sup>14</sup>Я благодарен Богу, который всегда ведет нас в своей триумфальной процессии во Христе и повсюду распространяет через нас благоухание познания о Нем. <sup>15</sup>Потому что мы для Бога – благоухание Христово среди тех, кто принимает спасение, и тех, кто идет к погибели. <sup>16</sup>Для одних мы являемся смертоносным запахом смерти, для других –

живительным благоуханием жизни. Кто еще способен на это? <sup>17</sup>При этом мы проповедуем слово Божье не ради выгоды, как многие. Мы говорим искренне перед Богом во Христе, как люди, посланные Богом.

### 3 Может быть, кажется, что мы начинаем хвалить самих себя? Но разве нуждаемся мы в рекомендательных письмах

для вас или же от вас, как в этом нуждаются другие? <sup>2</sup>Вы сами – наше письмо. Письмо, записанное в наших сердцах, известное и читаемое всеми людьми. <sup>3</sup>Все видят, что вы письмо Христа, написанное в результате нашего служения не чернилами, а Духом живого Бога, и не на каменных плитах, а в человеческих сердцах.

#### *Древний и новый союз*

<sup>4</sup>Такую уверенность мы имеем через Христа в Боге. <sup>5</sup>Не потому, что мы сами по себе обладаем чем-то особенным, в чем была бы наша заслуга; наши способности исключительно от Бога. <sup>6</sup>Он наделил нас тем, что необходимо для служения Нового Завета, союза не буквы, а Духа, – ведь буква убивает, а Дух дает жизнь.

<sup>7</sup>Вспомните служение закону, выбитому буквами на камнях. Оно было учреждено в такой славе, что израильтяне не могли смотреть на сияющее лицо Моисея, хотя это сияние и не было долговечным. Если это служение, принесшее в результате смерть, пришло в такой славе, <sup>8</sup>то разве не будет еще славнее служение Духа? <sup>9</sup>Если служение, которое осуждает человека, было окружено такой славой, то насколько же большей славой наделено служение, несущее человеку оправдание! <sup>10</sup>То, что было окружено славой тогда, кажется уже не таким славным по сравнению с гораздо большей славой. <sup>11</sup>И если временное было окружено славой, то насколько же славнее будет вечное!

<sup>12</sup>У нас есть надежда, которая вселяет в нас смелость, <sup>13</sup>и мы не закрываем свои лица, как это делал Моисей, чтобы израильтяне не видели как эта слава угасала. <sup>14</sup>Не только лицо Моисея было закрыто, но были закрыты и их умы. И до сих пор, когда они читают Ветхий Завет, это покрывало остается неснятым, потому что оно может быть снято только Христом. <sup>15</sup>По сей день, когда читаются книги Моисея, сердца иудеев покрыты покрывалом. <sup>16</sup>Но когда человек обращается к Господу, покрывало снимается. <sup>17</sup>Господь – это Дух, и всюду, где обитает Дух Господа, – там свобода!

<sup>18</sup>И мы все с открытыми лицами без искажений отражаем сияние славы Господа и изменяемся, всё более уподобляясь Ему. Его слава в нас все возрастает, ведь она исходит от самого Господа, а Он есть Дух!

#### *Сокровище в „глиняных сосудах“*

### 4 Это служение дано нам Божьей милостью, и мы не разочаровываемся в нем.

<sup>2</sup>Мы отвергаем постыдные дела, которые совершаются втайне, не лжем и не искажаем Божье слово. Мы проповедуем истину, и пусть каждый человек судит нас в своей совести перед Богом. <sup>3</sup>Если для кого-то наше Евангелие и закрыто, то только для тех, кто идет к гибели, <sup>4</sup>для неверующих, у которых бог этого мира ослепил умы, чтобы они не увидели света Евангелия и славы Христа, который есть образ Бога. <sup>5</sup>Ведь мы проповедуем не самих себя, а Христа Иисуса как Господа, мы же ваши рабы ради Иисуса. <sup>6</sup>Бог сказал: «Из тьмы пусть воссияет свет!» И сам Он есть тот свет, который светит в наших сердцах. Он дает нам знание Божьей славы в лице Иисуса Христа.

<sup>7</sup>Но это драгоценное сокровище мы носим в глиняных сосудах и показываем, что эта выдающаяся сила исходит не от нас, а от Бога. <sup>8</sup>На нас давят со всех сторон, но мы не сломлены; мы в смущении, но не в отчаянии; <sup>9</sup>нас преследуют, но мы не покинуть; мы сильно побиты, но не убиты. <sup>10</sup>В нашем теле мы всегда носим смерть Иисуса, чтобы в нас была явлена и Его жизнь. <sup>11</sup>Пока мы живы, нас все время предают смерти за Иисуса; мы стоим перед лицом смерти, чтобы и жизнь Иисуса была явлена в наших смертных телах. <sup>12</sup>Смерть совершает свою работу в нас ради того, чтобы в нас совершила свою работу жизнь!

<sup>13</sup>А поскольку мы обладаем тем же духом веры – как написано: «Я поверил, поэтому я говорил», – мы тоже верим и поэтому говорим. <sup>14</sup>Мы знаем, что тот, кто воскресил Господа Иисуса, воскресит с Иисусом и нас, и поставит перед собой рядом с вами. <sup>15</sup>Все это к вашему благу, чтобы благодать, достигающая все большего и большего числа людей, делала все сильнее благодарность, возносимую во славу Бога.

#### *Жизнь веры*

<sup>16</sup>Поэтому мы не падаем духом. Если даже мы разрушаемся физически, то внутренне мы изо дня в день обновляемся.

<sup>17</sup>Наши временные страдания принесут нам грядущую вечную славу. <sup>18</sup>Мы смотрим не на видимое, а на невидимое, потому что видимое временно, а невидимое вечно.

### 5 Мы знаем, что когда наша земная палатка – наше тело – будет разрушена, в небе нас ждет вечный дом,

созданный Богом, а не руками людей. <sup>2</sup>Пока же мы находимся в этой палатке, мы стонем в ожидании того момента, когда будем одеты в наше небесное жилище. <sup>3</sup>В нем мы, не окажемся нагими. <sup>4</sup>Но пока мы еще находимся в нашей земной палатке и стонем; нам трудно, но не потому, что мы хотим избавиться от земного тела, а потому что хотим быть одеты в вечное, чтобы все смертное было поглощено жизнью. <sup>5</sup>Для того мы и созданы Богом, давшим нам в залог свой Дух.

<sup>6</sup>Поэтому мы всегда спокойны и знаем, что пока мы находимся в своем земном жилище, мы удалены от Господа; <sup>7</sup>ведь мы руководствуемся верой, а не тем, что мы видим на земле. <sup>8</sup>Зная это, мы спокойны и хотели бы уже покинуть наши тела и поселиться у Господа. <sup>9</sup>Потому и цель наша – делать то, чего хочет от нас Господь, будь мы в жилище или вне

его. <sup>10</sup>Ведь всем нам предстоит явиться на суд Христа, и каждому будет дано по заслугам за его добрые или злые дела, которые он совершал, находясь в земном теле.

#### *Служение примирения*

<sup>11</sup>Итак, зная, что такое страх перед Господом, мы стараемся убедить других людей. Богу же мы хорошо известны, и я надеюсь, что мы так же хорошо известны и вашей совести. <sup>12</sup>Мы не пытаемся расхваливать себя перед вами, но вы можете смело хвалиться нами, чтобы у вас было что ответить тем, кто хвалится внешними достоинствами, а не тем, что в сердце. <sup>13</sup>Если нас считают не в своем уме, то мы стали такими для Бога, если мы рассуждаем здраво – это для вас. <sup>14</sup>Любовь Христа обязывает нас к этому, потому что мы убеждены в том, что если один умер за всех, то значит все умерли. <sup>15</sup>Он умер за всех ради того, чтобы те, кто живет, жили уже не для себя, но для того, кто умер за них и был воскрешен.

<sup>16</sup>Итак, с этого момента мы уже не смотрим ни на кого с человеческой точки зрения. Когда-то мы смотрели так на Христа, но больше не смотрим. <sup>17</sup>Поэтому, если кто-то находится во Христе, он уже новое творение. Все позади, теперь все новое! <sup>18</sup>А все это от Бога, который примирил нас с собой благодаря Христу и дал нам служение примирения. <sup>19</sup>То есть Бог во Христе примирил с собой мир, не осуждая людей за их грехи, и Он повелел нам возвещать весть об этом примирении.

<sup>20</sup>Итак, мы посланники Христа, так как через нас с людьми говорит Бог. Поэтому мы умоляем вас от имени Христа: примиритесь с Богом. <sup>21</sup>На безгрешного Бог возложил вину за грех людей, чтобы в Нем мы стали праведными перед Богом.

**6** Будучи соработниками Бога, мы умоляем вас не пренебрегать Божьей благодатью. <sup>2</sup>Ведь Он говорит: «В

благоприятное время Я услышал тебя и в день спасения Я помог тебе». Говорю вам, что именно сейчас благоприятное время, и сегодня – день спасения.

#### *Трудности, пройденные Павлом*

<sup>3</sup>Мы не хотим ни для кого быть камнем преткновения, чтобы никто не мог ни в чем упрекнуть наше служение. <sup>4</sup>Мы проявляем себя служителями Божьими во всем: в великом терпении, в несчастьях, в нужде, в трудностях; <sup>5</sup>когда нас бьют, заключают в тюрьмы или же подстрекают людей против нас; в тяжелом труде, в бессонных ночах и постах; <sup>6</sup>в чистоте, в знании, в стойкости, в доброте, в Духе Святом и искренней любви, <sup>7</sup>в слове истины, в Божьей силе, с оружием правды в правой и левой руке; <sup>8</sup>в славе и бесчестии, встречая как поношения, так и одобрение. Нас считают обманщиками, но мы верны. <sup>9</sup>Нас знают, хоть и считают безвестными; нас считают умершими, но мы живы; нас наказывают, но мы не убиты; <sup>10</sup>нас огорчают, но мы всегда радуемся; мы бедны, но многих делаем богатыми; у нас нет ничего, и в то же время мы владеем всем!

<sup>11</sup>Коринфяне! Мы вам говорили открыто обо всем. Мы проявляли к вам чистосердечную любовь. <sup>12</sup>Мы так любим вас, но вы не проявляете ответной любви к нам. <sup>13</sup>Я обращаюсь к вам, как к детям, так откройте же и вы в ответ свои сердца!

#### *Храм живого Бога*

<sup>14</sup>Не будьте заодно с неверующими. Что общего у праведности с грехом? Что общего у света с тьмой <sup>15</sup>или у Христа с Велиаром<sup>39</sup>? Что общего у верующего с неверующими, <sup>16</sup>и у храма Божьего с идолами? Ведь мы храм живого Бога, так как Бог сказал о нас: «Я вселюсь в них и буду ходить среди них. Я буду их Богом, и они будут Моим народом».

<sup>17</sup>«Выйдите поэтому из их среды и отделитесь, – говорит Господь, – не прикасайтесь к нечистому, и Я приму вас». <sup>18</sup>«Я буду вашим Отцом, и вы будете моими сыновьями и дочерьми», – говорит Господь Вседержитель.

**7** Итак, возлюбленные, раз нам даны такие обещания, давайте же очистим себя от всего, что оскверняет наше тело и наш дух, будем жить совершенно свято, в благоговении перед Богом.

#### *Радость Павла*

<sup>2</sup>Откройте для нас ваши сердца! Мы ведь никого не обидели, никого не разорили, ни от кого не искали выгоды себе. <sup>3</sup>Я говорю это не в осуждение, нет, – я ведь уже говорил вам, что вы в наших сердцах, что мы готовы и жить и умереть с вами. <sup>4</sup>Я очень верю в вас и горжусь за вас! Вы ободряете меня настолько, что я радуюсь беспредельно, несмотря на все мои беды. <sup>5</sup>Ведь даже когда мы пришли в Македонию, то не имели там покоя: извне мы терпели нападки, а внутри нас одолевали страхи. <sup>6</sup>Но Бог, утешающий смиренных, утешил нас приходом Тита, <sup>7</sup>и не столько самим его приходом, как тем, что он рассказал нам, как вы хотели бы меня увидеть, о вашей печали, о том, что вы переживаете обо мне, и это доставило мне огромную радость.

<sup>8</sup>Я не сожалею о том, что написал вам такое письмо, пусть оно и огорчило вас. На самом деле я жалел, потому что видел, что письмо вас огорчило, пусть лишь ненадолго, <sup>9</sup>но теперь я рад. Рад не потому, что вы чувствуете себя виновными, но потому, что ваша печаль привела вас к раскаянию. Ваша печаль была от Бога, и мы никому из вас не причинили вреда. <sup>10</sup>Печаль от Бога приводит к покаянию, которое, в свою очередь, ведет к спасению и уже не оставляет никакого места для сожаления. Но печаль этого мира ведет лишь к смерти. <sup>11</sup>Посудите сами: печаль от Бога произвела в вас усердие, желание оправдаться, возмущение, тревогу, горячие чувства, ревность, наказание. Вы доказали свою невиновность в этом деле! <sup>12</sup>Я писал вам, не имея в виду только обличить того, кто согрешил, или же ободрить того, с

кем несправедливо обошлись. Я хотел, чтобы вы сами видели, как искренне вы преданы нам перед Богом. <sup>13</sup>И результат, который мы видим, радует нас.

Мы обрадовались не только той перемене, которая произошла в вас, но также было радостно узнать, что все вы успокоили Тита. <sup>14</sup>Я хвалил вас в разговоре с ним, и мне ничуть не было за вас стыдно. Все, что мы говорили о вас, оказалось верным, включая и то, что мы говорили Титу, хваля вас. <sup>15</sup>Он очень любит вас и вспоминает, как послушно вы принимали то, чему он вас учил, и ваше уважение и доброе отношение к нему. <sup>16</sup>И я рад, что во всем могу полагаться на вас!

### 3. Павел призывает к щедрости *Сбор для христиан в Иерусалиме*

**8** Братья, мы хотим сказать вам и о том, какую благодать Бог проявил к церквам в Македонии. <sup>2</sup>Среди суровых

испытаний у них изобилие радости, и в ужасной бедности – изобилие щедрости. <sup>3</sup>Я свидетель того, что они добровольно жертвовали что только могли, и даже сверх того. <sup>4</sup>Они сами обратились к нам и настойчиво просили, как о великой милости, позволения принять участие в служении святым. <sup>5</sup>То, что они сделали, превзошло все наши ожидания. Они самих себя отдали прежде всего Господу, а затем по воле Божьей и нам. <sup>6</sup>Мы поэтому попросили Тита, чтобы он, раз уж начал, так и довел бы у вас до конца это дело милосердия. <sup>7</sup>Поскольку у вас во всем изобилие: у вас есть вера, красноречие, знание, рвение и ваша любовь к нам<sup>4</sup>, то мы хотим, чтобы вы проявили лучшие качества и в этом деле милосердия.

<sup>8</sup>Я не приказываю вам, но хочу, чтобы вы проявили искренность в вашей любви, подобную той отдаче, которую проявляют другие. <sup>9</sup>Вам известна благодать нашего Господа Иисуса Христа. Он был богат, но ради нас стал беден, чтобы благодаря Его бедности вы стали богатыми.

<sup>10</sup>Я вам советую поступить так: закончите то, что вы начали в прошлом году. Ведь вы не только первыми начали это дело, но и первыми замыслили его. <sup>11</sup>Так и в завершении дела проявите то же усердие, которое вы проявили, замышляя его. <sup>12</sup>Главное, чтобы было желание, и тогда ваш вклад будет оценен согласно тому, что у вас есть, а не тому, чего у вас нет. <sup>13</sup>Мы не хотим, чтобы другим было облегчение за ваш счет, но чтобы было равенство. <sup>14</sup>В настоящее время ваш достаток облегчит их нужду, а их достаток в свое время облегчит вашу. Тогда будет равенство, <sup>15</sup>как написано: «У того, кто собрал много, не было излишка, и у того, кто собрал мало, не было недостатка».

#### *Тит и его спутники*

<sup>16</sup>Я благодарен Богу, что Он положил на сердце Титу ту же заботу о вас, что и мне. <sup>17</sup>Потому что Тит не просто откликнулся на нашу просьбу, он идет к вам добровольно, по своей инициативе. <sup>18</sup>Мы послали вместе с ним еще одного брата, о работе которого в проповеди Евангелия хорошо отзываются во всех церквах. <sup>19</sup>Кроме того, церкви выбрали его идти с нами и помочь в этом деле милосердия, которое мы совершаем во славу Господа по нашему доброму желанию. <sup>20</sup>Мы хотим, чтобы никто не мог обвинить нас за то, как мы обращаемся с этими щедрыми дарами, <sup>21</sup>и стараемся поступать во всем хорошо не только перед Господом, но и перед людьми.

<sup>22</sup>Мы послали к вам еще одного нашего брата, который много раз и во многих делах проявлял свое усердие. А теперь он еще усерднее, потому что твердо уверен в вас. <sup>23</sup>Что касается Тита, то он мой спутник и сотрудник, да и все наши братья – посланники церквей и слава Христа. <sup>24</sup>Проявите поэтому к ним любовь, чтобы все церкви увидели, что мы не зря так гордимся вами.

#### *Бог вознаграждает щедрость*

**9** Мне нет нужды писать вам о помощи святым. <sup>2</sup>Я знаю ваше горячее желание помочь, и я даже хвалил вас перед

македонцами. Я говорил им о том, что вы в Ахайе готовы были к такому пожертвованию еще в прошлом году, и ваше рвение побудило и их к действиям. <sup>3</sup>Я послал к вам братьев, чтобы наша похвала не была пустой и чтобы вы оказались готовы. <sup>4</sup>Ведь если македонцы придут со мной и найдут, что вы не готовы, то нам будет стыдно, не говоря уже о вас. <sup>5</sup>Поэтому я посчитал необходимым убедить братьев посетить вас заранее, чтобы завершить сбор пожертвований, как вы сами обещали. Тогда и будет видно, что вы делаете это не по принуждению, а добровольно.

<sup>6</sup>Помните: кто скупко сеет, тот скуп и жнет, и кто сеет щедро, тот щедро и жнет. <sup>7</sup>Каждый пусть дает столько, сколько ему подсказывает сердце, не с огорчением и не по принуждению, потому что Бог любит того, кто жертвует с радостью. <sup>8</sup>Бог может безгранично умножить в вас благодать, чтобы у вас всегда было всего в изобилии и хватало еще на любое доброе дело, <sup>9</sup>как написано: «Он щедро роздал бедным, и праведность Его вечна!» <sup>10</sup>И тот, кто дает семя сеятелю, кто дает людям хлеб в пищу, тот умножит посеянное вами и увеличит жатву вашей праведности. <sup>11</sup>Вы станете так богаты, что сможете щедро помогать всегда, и за вашу щедрость люди будут благодарить Бога.

<sup>12</sup>Ваше служение не только помогает нуждам Божьих детей, но и вызывает в них все большую и большую благодарность Богу! <sup>13</sup>Люди будут славить Бога за вас, потому что вы верны Евангелию Христа, которое вы исповедуете, и делитесь с ними и со всеми тем, что имеете сами. <sup>14</sup>Они будут молиться о вас и будут тянуться к вам благодаря безмерной благодати, которая дана вам Богом. <sup>15</sup>Благодарность Богу за Его неописуемый дар!

### 4. Павел защищает свой авторитет

**10** Я, Павел, который всегда так «робок», когда нахожусь у вас, и так «смел» вдали от вас, обращаюсь сейчас к вам

в смиренности и кротости Христа. <sup>2</sup>Прошу вас, не вынуждайте меня, когда я буду у вас, быть смелым и строгим по отношению к тем, кто говорит, что мы совершаем служение из человеческих соображений. <sup>3</sup>Хотя мы и живем в этом мире, мы не воюем оружием этого мира. <sup>4</sup>Мы сражаемся оружием Бога, которое способно разрушить самые неприступные крепости. Мы опровергаем аргументы <sup>5</sup>и сокрушаем надменность тех, кто ведет борьбу против познания Бога. Мы берем в плен каждую мысль, чтобы сделать ее послушной Христу. <sup>6</sup>Мы готовы наказать всякое непослушание, как только ваше послушание станет совершенным.

<sup>7</sup>Вы смотрите на вещи поверхностно. Если кто уверен в том, что он принадлежит Христу, то должен знать, что и мы принадлежим Христу так же, как и он. <sup>8</sup>Даже если бы я стал ещё больше хвалиться той властью, которую Господь дал нам для созидания, а не для разрушения, мне не пришлось бы стыдиться.

<sup>9</sup>Пусть никто не думает, будто я хочу запугать вас своими письмами. <sup>10</sup>Некоторые говорят, что письма-то мои сильны, но когда я присутствую лично, то мои слова слишком незначительны. <sup>11</sup>Пусть те, кто так говорит, знают, что каковы мы в письмах, таковы будем и на деле, когда окажемся у вас.

*Павел – основатель церкви в Коринфе*

<sup>12</sup>Мы не хотим равнять или сравнивать себя с теми, кто хвалит себя сам. Они поступают глупо, сравнивая и соизмеряя себя с самими же собой. <sup>13</sup>Мы не будем хвалиться перед вами сверх меры, а только в пределах того, что дано нам Богом, а это включает в себя и нашу работу среди вас. <sup>14</sup>Ведь мы не вышли за эти пределы, когда пришли к вам, а мы на самом деле были первыми, кто принес вам Евангелие Христа. <sup>15</sup>Мы не хвалимся без меры, потому что то, что мы делали, – это наша, а не чужая заслуга. Мы надеемся, что ваша вера будет расти, а вместе с тем будут расширяться и пределы нашей деятельности у вас. <sup>16</sup>И тогда мы сможем идти дальше с проповедью Евангелия, а не хвалиться тем, что сделано другими в их собственных пределах. <sup>17</sup>«Пусть тот, кто хвалится, хвалится Господом». <sup>18</sup>Бог одобряет не того, кто хвалит себя сам, а того, кого хвалит Господь.

*Павел и ложные апостолы*

**11** Надеюсь, вы готовы немного потерпеть мою «глупость». Потерпите еще, пожалуйста. <sup>2</sup>Я ревную о вас Божьей

ревностью. Я обручил вас единственному мужу – Христу, чтобы вы предстали перед Ним как невинная невеста. <sup>3</sup>Но боюсь, что как Ева была обманута хитрым змеем, так и ваши умы могут уклониться от искреннего и чистого посвящения Христу. <sup>4</sup>Если к вам кто-либо приходит и проповедует вам не того Иисуса, которого проповедем мы, или если кто-то несет вам не тот дух, какой вы получили от нас, или же возвещает какое-то другое евангелие, таких людей вы хорошо принимаете. <sup>5</sup>Я не думаю, что я чем-то хуже этих «настоящих апостолов». <sup>6</sup>Может, я не так красноречиво говорю, но у меня есть знание; впрочем, мы показали вам это во всем со всей очевидностью.

<sup>7</sup>Может, я согрешил, унижая себя, чтобы возвысить вас, потому что проповедовал вам Божье Евангелие, не беря за это никакой платы? <sup>8</sup>Я «грабил» другие церкви, получая от них плату, чтобы служить вам. <sup>9</sup>Когда я был у вас и нуждался в чем-либо, я не был в тягость никому из вас, потому что во всем необходимом мне помогали братья, пришедшие из Македонии. Я старался не быть вам в тягость ни в чем, и так буду делать и дальше. <sup>10</sup>По истине Христовой, которая во мне, скажу, что и в областях Ахайи нет никого, кто смог бы опровергнуть мою похвальбу. <sup>11</sup>Может, вы думаете, что я не обременяю вас, потому что не люблю вас? Бог знает, как я люблю вас!

<sup>12</sup>И я буду продолжать поступать так же, чтобы тем, кто хвалится, будто они равна нам, было нечего сказать. <sup>13</sup>Эти люди – ложные апостолы, нечестные работники, делающие вид, что они апостолы Христа. <sup>14</sup>Впрочем, это неудивительно, если сам сатана принимает вид ангела света, <sup>15</sup>то не следует удивляться и тому, что его служители принимают вид служителей праведности. В конце они получают то, что заслужили.

*Трудное служение Павла*

<sup>16</sup>Я хочу еще раз повторить: не принимайте меня за глупца, но раз уж вы так считаете, то разрешите мне, глупому, похвалиться еще немного. <sup>17</sup>То, что я сейчас говорю, я говорю не от Господа, а по моей «глупости». <sup>18</sup>Многие в этом мире хвалятся, поэтому разрешите же похвалиться и мне. <sup>19</sup>Вы с удовольствием терпите глупцов, а вы ведь такие умные! <sup>20</sup>Вы терпите тех, кто поработает вас и живет за ваш счет, кто помывает вами, важничает перед вами и бьет вас по лицу. <sup>21</sup>Скажу к своему стыду, что нам не хватило смелости так поступать с вами! Но кто бы чем ни хвалился, я тоже смею похвалиться, и вы можете отнести это на счет моей глупости. <sup>22</sup>Они евреи, и я тоже еврей, они израильтяне – я тоже. Они потомки Авраама? Я тоже! <sup>23</sup>Они служители Христа? Пусть и глупо так говорить, но я служу Христу еще больше, чем они! Я трудился больше, меня чаще заключали в тюрьмы, меня более жестоко избивали, я не раз был на грани смерти. <sup>24</sup>Пять раз иудеи давали мне по тридцать девять ударов. <sup>25</sup>Три раза меня били палками, один раз побивали камнями, три раза я попадал в кораблекрушение и один раз провел всю ночь и весь день в открытом море. <sup>26</sup>Мне приходится постоянно путешествовать. Я попадал в опасность на реках, на меня нападали разбойники, нападали мои соотечественники, нападали язычники; я бывал в опасностях в городе, в пустыне, на море и в опасностях от ложных братьев. <sup>27</sup>Я трудился до изнеможения, часто без сна, в голоде и жажде, без пищи, в холоде и нагоде. <sup>28</sup>Кроме всего этого, на меня постоянно давит забота о всех церквях. <sup>29</sup>Я сочувствую каждому, кто слаб, я страдаю из-за всякого человека, который впадает в грех.

<sup>30</sup>Если мне и следует хвалиться, то я буду хвалиться тем, в чем я слаб. <sup>31</sup>Бог и Отец Господа Иисуса знает, что я не лгу. Да будет Ему слава вовеки.

<sup>32</sup>В Дамаске правитель, назначенный царем Аретой, приказал сторожить город, чтобы арестовать меня. <sup>33</sup>Но меня спустили в корзине через отверстие в стене, и так я спасся от него!

*Видения Павла*

**12** Я вынужден продолжать хвалиться, хотя мне это ничего не дает. Перейду к видениям и откровениям от

Господа. <sup>2</sup>Я знаю человека, христианина, который четырнадцать лет тому назад был поднят на третье небо; не знаю, был ли он в теле или же вне тела, это знает лишь Бог. <sup>3</sup>Я знаю, что этот человек, опять же я не знаю, в теле или вне тела, это знает Бог, – <sup>4</sup>был взят в рай и слышал такое, что человек не в состоянии и пересказать. <sup>5</sup>Таким человеком я буду хвалиться, но собой хвалиться не буду, разве что своими слабостями. <sup>6</sup>Даже если бы я и хотел хвалиться, это было бы разумно, потому что я бы говорил правду. Но я не буду этого делать, чтобы никто не подумал, что я хочу казаться значительнее, чем представляюсь людям или о чем говорят мои поступки.

<sup>7</sup>И чтобы я не зазнавался тем, что получил такие великие откровения, Бог дал мне жало в тело, ангела сатаны, чтобы мучить меня. <sup>8</sup>Я три раза умолял Господа избавить меня от этого, <sup>9</sup>но Он отвечал мне: «Достаточно для тебя Моей благодати, ведь сила лучше всего проявляется в слабости». Поэтому я и хвалюсь с такой радостью своей слабостью, чтобы во мне была сила Христа. <sup>10</sup>Поэтому я доволен и слабостями, и оскорблениями, и преследованиями, и трудностями, переносимыми мною ради Христа, потому что, когда я слаб, тогда я силен.

*ПБескорыстие Павла*

<sup>11</sup>Итак, я совсем поглупел, но вы сами меня к этому принудили. Вам следовало бы самим похвалить меня, ведь я ничем не хуже выдающихся апостолов, хотя на самом-то деле я ничто. <sup>12</sup>Вам были показаны отличительные признаки истинного апостола – предельное терпение, знамения, чудеса и силы. <sup>13</sup>Было ли что-либо такое, что другие церкви имели, а вы не получили? Не было такого, кроме разве что того, что я не был вам в тягость. Простите меня за эту обиду.

<sup>14</sup>Я собираюсь навестить вас в третий раз и надеюсь не быть вам в тягость. Я хочу не того, что у вас есть, а вас самих. Не дети копят деньги для своих родителей, а родители – для детей. <sup>15</sup>Поэтому я готов охотно потратить на вас все и даже самого себя ради вас. Неужели же вы любите меня меньше, потому что я люблю вас больше других? <sup>16</sup>Как бы то ни было, я не был вам в тягость, но, может, вы скажете, что я своей хитростью все равно вас в чем-то обманул?

<sup>17</sup>Может, я выманивал у вас деньги через людей, которых я к вам посылал? <sup>18</sup>Я посылал к вам Тита и с ним еще одного брата. Может, Тит воспользовался чем-то вашим? Разве не совершали мы нашу работу в одном и том же духе и не преследовали одни и те же цели?

<sup>19</sup>Сейчас вы, наверное, думаете о том, что я, мол, защищаю себя перед вами. Мы во Христе и говорим вам перед Богом: все, что мы делаем, братья, мы делаем для вашего укрепления. <sup>20</sup>Я боюсь, что, когда буду у вас, вы окажетесь не такими, как я бы хотел, и мне придется поступать с вами не так, как бы вам хотелось. Боюсь, что в вашей среде я застану споры, зависть, гнев, раздоры, клевету, сплетни, надменность и беспорядок. <sup>21</sup>Боюсь, что когда я буду у вас, Бог унизит меня перед вами, и мне придется оплакивать многих, кто согрешил, но так и не раскаялся в своей нечистоте, безнравственной жизни и распутстве.

*Предупреждения и приветствия*

**13** Я прихожу к вам в третий раз. Написано, что «любое обвинение должно подтверждаться показаниями двух или

трех свидетелей». <sup>2</sup>Я уже предупреждал вас, когда был у вас во второй раз, и сейчас повторяю это всем, кто грешит, и всем остальным: раз я жалеть вас не буду. <sup>3</sup>Вы хотите видеть доказательство того, что через меня говорит Христос? Его сила не ослабла, и Он скоро проявит ее среди вас! <sup>4</sup>Христос был распят в слабости, но Он жив могуществом Бога! Так и мы слабы в Нем, но будем жить могуществом Бога, чтобы служить вам.

<sup>5</sup>Проверяйте себя, есть ли у вас еще вера; испытывайте себя. Неужели вы не знаете, что в вас живет Иисус Христос? Если, конечно, вы действительно смогли выдержать испытание. <sup>6</sup>А что касается нас, то я надеюсь, вы увидите, что мы эту проверку выдержали. <sup>7</sup>Мы молимся Богу о том, чтобы вы не сделали зла. Не ради того, чтобы нам выглядеть выдержавшими испытание, а ради того, чтобы вы поступали по правде, пусть даже мы будем казаться невыдержавшими испытания. <sup>8</sup>Мы не можем делать ничего вопреки истине, а только ради истины.

<sup>9</sup>Мы радуемся, когда мы слабы, а вы сильны, и мы молимся о том, чтобы вы шли к совершенству. <sup>10</sup>Сейчас, не будучи с вами, я пишу вам для того, чтобы когда я буду у вас, мне не пришлось бы проявлять строгость. Господь дал мне власть для того, чтобы созидать, а не для того, чтобы разрушать.

<sup>11</sup>И в заключение, братья, хочу еще раз сказать: радуйтесь, стремитесь к совершенству, ободряйте друг друга, пусть среди вас будет единство, живите в мире, и Бог любви и мира будет с вами. <sup>12</sup>Приветствуйте друг друга святым поцелуем. Вам передают приветы все святые. <sup>13</sup>Пусть со всеми вами будет благодать Господа Иисуса Христа, любовь Бога и общение Святого Духа.

**1** Буквально: „Безгрешного Бог ради нас сделал грехом“.

**2** Буквально: „...стать Божьей праведностью“.

**3** Веллар – одно из имен сатаны в иудейской раввинистической литературе.

4 В ряде древних рукописей: „наша любовь к вам“.